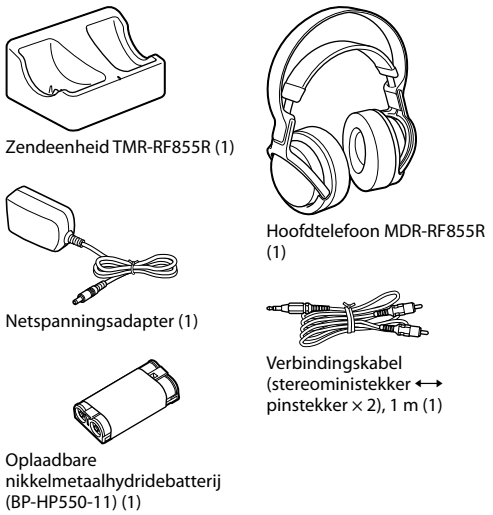


# Wireless Stereo Headphone System

## Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

## De bijgeleverde items controleren

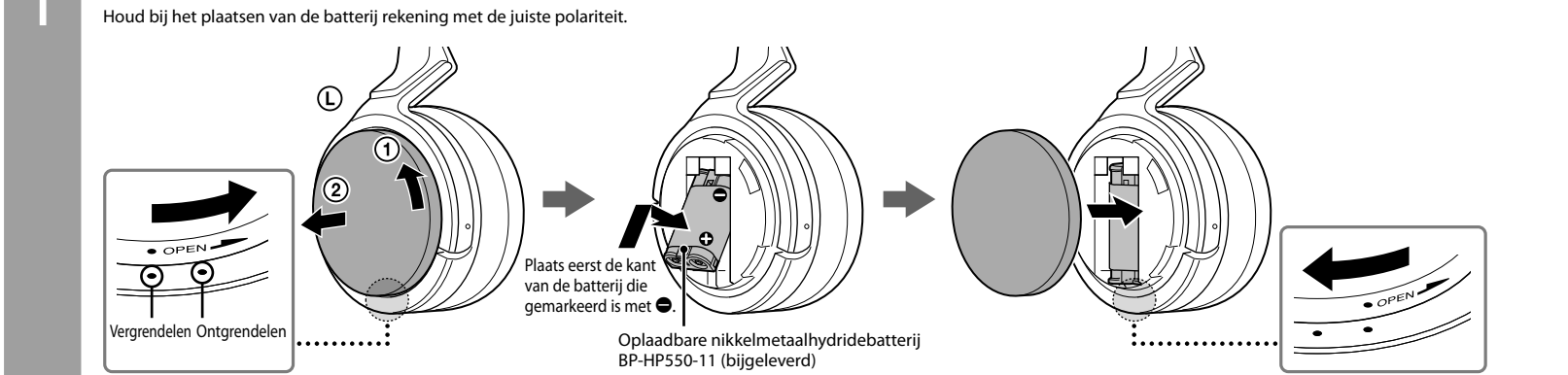


## Kenmerken

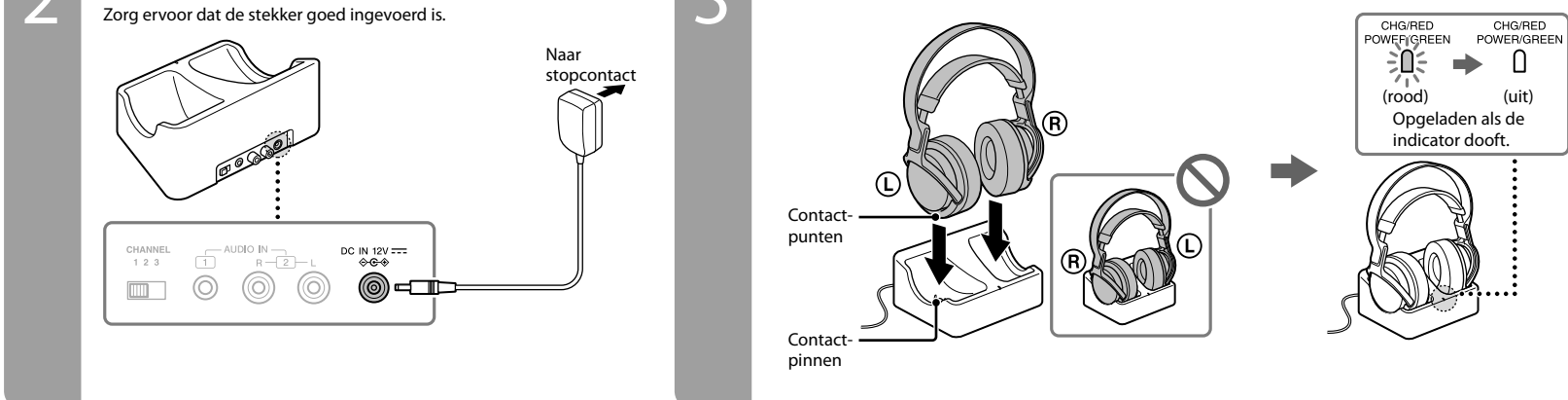
- Bedankt voor uw keuze voor het Sony MDR-RF85SR draadloos stereoheadphonestelsysteem. Lees voordat u het apparaat gebruikt deze handleiding grondig door en bewaar deze voor later gebruik.
- Enkele kenmerken:
  - Draadloos hoofdtelefoonstelsysteem met lange levensduur van de batterij en een bereik van 100 m
  - Probleemloos opladen door de hoofdtelefoon in de zendeenheid te plaatsen
  - 40mm-drivers voor diepe lage tonen
  - Automatische in-/uitschakelfunctie voor langere levensduur van de batterij
  - De gebruiksduur van de batterij bedraagt tot 18 uur met oplaadbare batterijen of 28 uur met Sony-alkalinebatterijen

## Gebruik

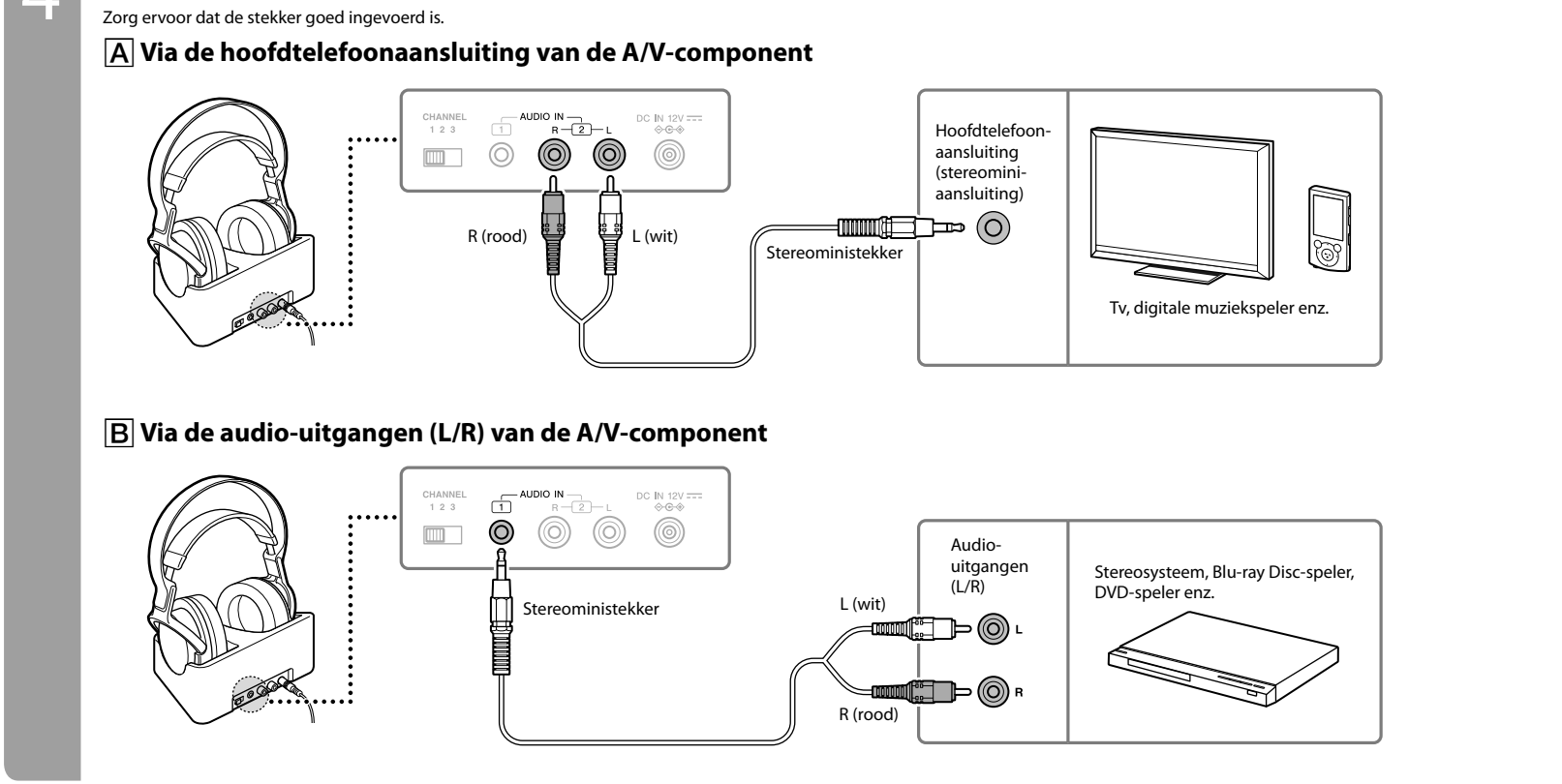
### 1 Plaats de bijgeleverde oplaadbare batterij BP-HP550-11 in de linkerbehuizing van de hoofdtelefoon.



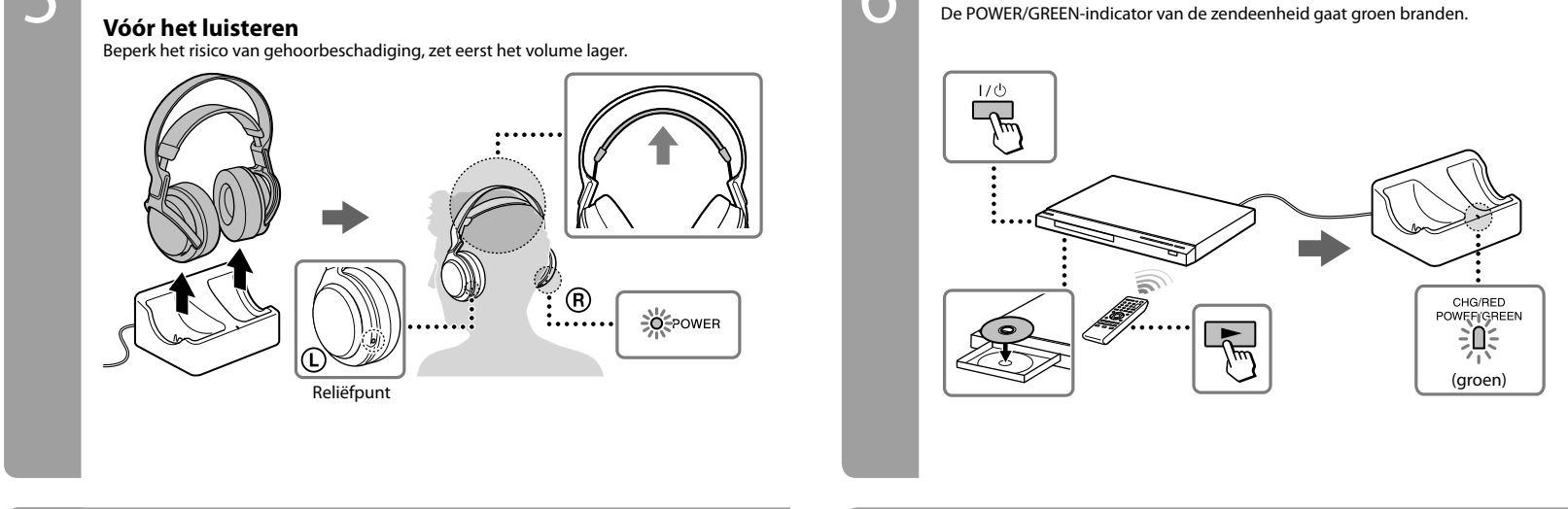
### 2 Sluit de netspanningsadapter aan.



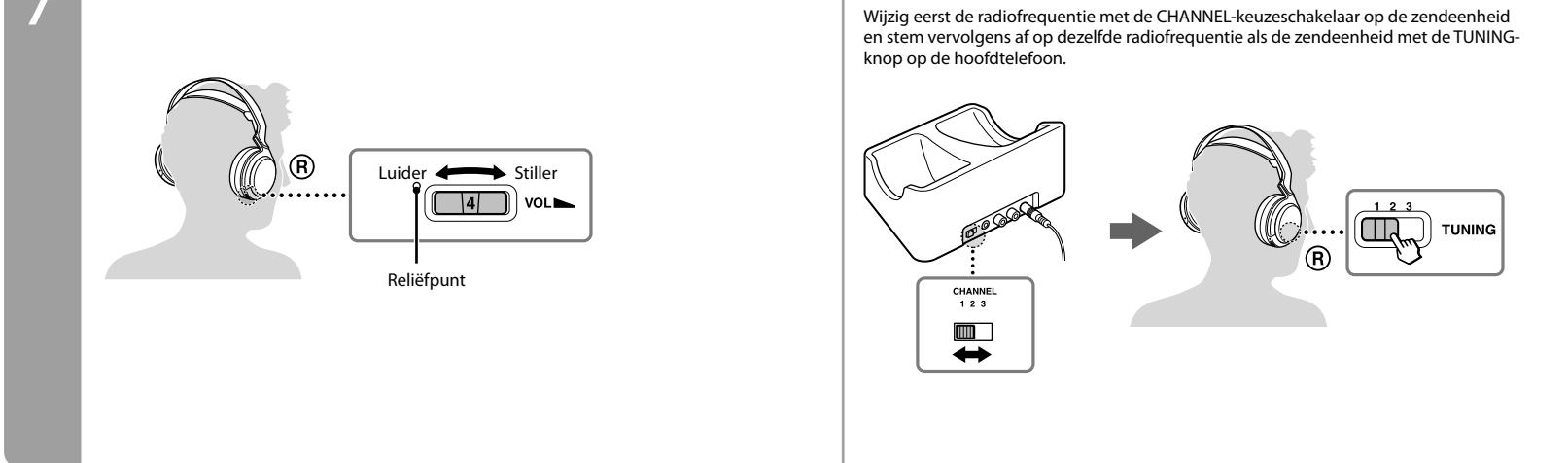
### 4 Sluit de A/V-component aan (volg hiervoor methode A of B hieronder).



### 5 Zet de hoofdtelefoon op.



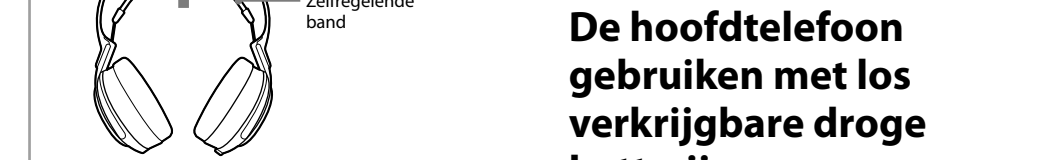
### 7 Regel het volume.



### Na gebruik

De hoofdtelefoon wordt automatisch uitgeschakeld wanneer u deze afneemt (automatische in-/uitschakelfunctie).
 

- Tijdens het opladen van de batterij wordt de zendeenheid automatisch uitgeschakeld.
- Met dit systeem kan voor uw eigen veiligheid uitsluitend de bijgeleverde oplaadbare batterij BP-HP550-11 opgeladen worden. U kunt het dus niet gebruiken om andere types oplaadbare batterijen op te laden.
- Droge batterijen kunnen niet opgeladen worden.
- Probeer de bijgeleverde oplaadbare batterij BP-HP550-11 niet te gebruiken voor andere apparatuur. De batterij is uitsluitend voor dit systeem bestemd.
- Laad de batterij bij op een omgevingstemperatuur tussen 5 °C en 35 °C.
- Wanneer de levensduur van de batterij ongeveer met de helft is afgenomen, is het mogelijk dat u deze moet vervangen. De bijgeleverde oplaadbare batterij BP-HP550-11 is niet in de handel verkrijgbaar. U kunt de batterij bestellen bij de winkel waar u de hoofdtelefoon hebt gekocht of bij de dichtstbijzijnde Sony-dealer.



### RF-signalen verzenden

De zendeenheid begint automatisch RF-signalen uit te zenden wanneer deze audiosignalen van de aangesloten component waarnaemt.
 

- Opgelet:
  - Afhankelijk van de positie van de zendeenheid en de omgevingsomstandigheden kunt u ruis horen. U kunt de zendeenheid het best op een locatie zetten waar het helderste geluid wordt geproduceerd.
  - Als de zendeenheid op een metalen tafel geplaatst is, hoort u mogelijk ruis of kan het ontvangstbereik kleiner worden. Plaats de zendeenheid niet op een metalen tafel.

### Als er gedurende ongeveer 5 minuten geen of een zwak signaal wordt ontvangen

Als er gedurende ongeveer 5 minuten een zwak signaal wordt ontvangen, wordt de zendeenheid automatisch uitgeschakeld.\* Als het volume van de aangesloten A/V-component te laag is, is het eveneens mogelijk dat de zendeenheid uitgeschakeld wordt. Wanneer er een zwak signaal wordt ontvangen, knippert de POWER/GREEN-indicator van de zendeenheid gedurende 5 minuten groen, waarna deze dooft. In dat geval verhoogt u het volume van de aangesloten A/V-component binnen het bereik waar het geluid niet vervaemd wordt en verlaagt u vervolgens het volume van de hoofdtelefoon. De zendeenheid wordt mogelijk eveneens uitgeschakeld als er gedurende 5 minuten geen signaal wordt ontvangen. De POWER/GREEN-indicator van de zendeenheid knippert gedurende 5 minuten groen, waarna deze dooft. De zendeenheid start opnieuw op na het ontvangen van een audiosignaal.
 

- \* Als de aangesloten A/V-component signaalruis uitstuurt, is het mogelijk dat de zendeenheid niet uitgeschakeld wordt, zelfs als er geen audiosignaal wordt ontvangen.

## Tips voor het opladen

**De bijgeleverde batterij eerst opladen**

- Als u de bijgeleverde oplaadbare nikkelmetaalhydridebatterij voor het eerst gebruikt, is deze nog niet opgeladen. Laad deze dus eerst op.

### Over de automatische oplaadfunctie

Wanneer u de hoofdtelefoon op de zendeenheid plaats, wordt de hoofdtelefoon automatisch uitgeschakeld en wordt het opladen gestart. U hoeft de hoofdtelefoon dus niet elke keer in en uit te schakelen als u deze opzet of afneemt.

### Als de CHG/RED-indicator niet rood oplicht

- Controleer dat de rechter- en linkeroorschelp correct op de zendeenheid rusten. Verwijder de hoofdtelefoon van de zendeenheid en plaats deze terug zodat de contactpunten van de hoofdtelefoon aansluiten op de contactpinnen van de zendeenheid.
- Het opladen lukt mogelijk niet als er stof zit op de contactpinnen van de zendeenheid en het contactpunt van de hoofdtelefoon. Veeg deze schoon met een wattenstaafje enz.

### Opladetid en gebruiksduur

Afhankelijk van de resterende batterijlading duurt het ongeveer 30 minuten tot 7 uur om de batterij op te laden.

Opladetid (bij benadering)	Gebruiksduur (bij benadering) <sup>1)</sup>
7 uur <sup>2)</sup>	18 uur <sup>3)</sup>

- 1) bij 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW uitvoer
- 2) Benodigde uren voor volledig opladen van een lege batterij
- 3) De tijden kunnen verschillen, afhankelijk van de temperatuur of gebruiksomstandigheden.

### De bijgeleverde batterij opladen na gebruik

Plaats de hoofdtelefoon na gebruik op de zendeenheid. De CHG/RED-indicator gaat rood branden en de hoofdtelefoon wordt opgeladen. Wanneer het opladen voltooid is, hoeft u de hoofdtelefoon niet van de zendeenheid te halen.

### Resterende batterijlading

Om de resterende batterijlading van de hoofdtelefoon te controleren, trek u de zelfregulerende band omhoog en controleert u de POWER-indicator. De batterij kan nog worden gebruikt als de indicator groen brandt. Laad de hoofdtelefoon op als de POWER-indicator dooft, dimt, knippert of als er storingen of ruis optreden in het geluid.

### Opmerkingen

- Zorg ervoor dat de stekker van de netspanningsadapter goed ingevoerd is.
- Gebruik altijd de bijgeleverde netspanningsadapter. Het gebruik van netspanningsadapters met een andere stekkerpolariteit of andere kenmerken kan defecten veroorzaken.



- De capaciteit van de batterij kan afnemen als de hoofdtelefoon ingeschakeld is en op de zendeenheid wordt geplaatst terwijl de netspanningsadapter niet aangesloten is.
- Tijdens het opladen van de batterij wordt de zendeenheid automatisch uitgeschakeld.
- Met dit systeem kan voor uw eigen veiligheid uitsluitend de bijgeleverde oplaadbare batterij BP-HP550-11 opgeladen worden. U kunt het dus niet gebruiken om andere types oplaadbare batterijen op te laden.
- Droge batterijen kunnen niet opgeladen worden.
- Probeer de bijgeleverde oplaadbare batterij BP-HP550-11 niet te gebruiken voor andere apparatuur. De batterij is uitsluitend voor dit systeem bestemd.
- Laad de batterij bij op een omgevingstemperatuur tussen 5 °C en 35 °C.
- Wanneer de levensduur van de batterij ongeveer met de helft is afgenomen, is het mogelijk dat u deze moet vervangen. De bijgeleverde oplaadbare batterij BP-HP550-11 is niet in de handel verkrijgbaar. U kunt de batterij bestellen bij de winkel waar u de hoofdtelefoon hebt gekocht of bij de dichtstbijzijnde Sony-dealer.

## De hoofdtelefoon gebruiken met los verkrijgbare droge batterijen

U kunt ervoor kiezen in de handel verkrijgbare droge batterijen (LR03 (formaat AAA)) te gebruiken in de hoofdtelefoon. Plaats in dat geval twee droge batterijen zoals beschreven in stap 1 van 'Gebruik'.
 

- Als er droge batterijen geplaatst zijn, wordt de batterijoplaadfunctie niet geactiveerd.

### Levensduur van de batterij

Batterij	Gebruiksduur (bij benadering) <sup>1)</sup>
Sony-alkalinebatterij LR03 (formaat AAA)	28 uur <sup>2)</sup>

- 1) bij 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW uitvoer
- 2) De tijden kunnen verschillen, afhankelijk van de temperatuur of gebruiksomstandigheden.

### Opmerking

Bewaar een droge batterij niet samen met munten of andere metalen voorwerpen. Als de positieve en negatieve contactpunt van de batterij per ongeluk in contact komt met een metalen voorwerp, kan er warmte worden opgewekt.

## Tips bij de aansluitingen

Sluit nooit tegelijk apparatuur aan op de AUDIO IN 1 en AUDIO IN 2-aansluiting. Als u twee A/V-componenten tegelijk aansluit op de twee aansluitingen, zullen beide audiosignalen hoorbaar zijn.
 

- Wanneer u de verbindingskabel rechtstreeks aansluit op een draadloos communicatiesysteem, kan de zendeenheid niet worden gebruikt.

## Tips voor de volumeregeling

- Als u de zendeenheid aansluit op de hoofdtelefoonaansluiting van de A/V-component, moet u het volume van de A/V-component zo hoog mogelijk zetten, maar niet zo hoog dat het audiosignaal vervaemd wordt.
- Als u de video's bekijkt, mag u het volume niet te hoog zetten bij rustige scènes. Uw gehoor kan namelijk beschadigd raken als er opeens een luide scène wordt afgespeeld.

## Tips voor een betere ontvangst

**Ontvangtprestaties**

- Dit systeem geeft signalen met een zeer hoge frequentie binnen de 800 MHz-band. Hierdoor kan de omgeving de ontvangst negatief beïnvloeden. De volgende omstandigheden kunnen het ontvangstbereik verkleinen of storingen in de ontvangst veroorzaken:
  - De zendeenheid is op een metalen oppervlak geplaatst;
    - In de buurt van een verkeersweg;
    - Ruimtes met veel stalen archiefkasten enz.;
    - Ruimtes met veel elektrische apparaten die elektromagnetische storing veroorzaken;
  - Gebouwen met stalen balken in de muren;
  - Ruimtes met veel stalen archiefkasten enz.;
  - Een omgeving met veel ruis of storende signalen wegens radio-ontvangers in vrachtwagens enz.;
  - Een omgeving met veel ruis of storende signalen wegens draadloze communicatiesystemen die langs verkeerswegen zijn geïnstalleerd.

### Effectief bereik van de zendeenheid

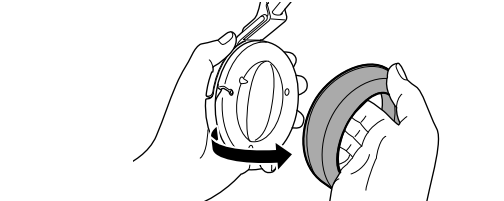
De maximumafstand waarbij het systeem storingvrij werkt bedraagt ongeveer 100 m. De afstand kan echter verschillen afhankelijk van de omgeving.

- Als er ruis optreedt binnen de bovengenoemde afstand, verkleint u de afstand tussen de zendeenheid en de hoofdtelefoon of selecteert u een ander kanaal.
- Wanneer u de hoofdtelefoon binnen het effectieve bereik van de zendeenheid gebruikt, maakt het niet uit in welke richting de zendeenheid wijst.
- Ook binnen het ontvangstgebied zijn er bepaalde plaatsen (dode hoeken) waar het RF-signaal niet kan worden ontvangen. Dit komt vaker voor bij RF-signalen en duidt niet op een defect. Als u de zendeenheid iets verplaatst, kunt u de locatie van de dode hoek wijzigen.

## De oorkussentjes vervangen

De oorkussentjes kunnen worden vervangen. Als de oorkussentjes vies of versleten zijn, kunt u deze vervangen zoals hieronder wordt aangegeven. De oorkussentjes zijn niet in de handel verkrijgbaar. U kunt nieuwe oorkussentjes bestellen bij de winkel waar u de hoofdtelefoon hebt gekocht of bij de dichtstbijzijnde Sony-dealer.

- 1 Verwijder het oude oorkussentje door deze uit de groef van de behuizing te trekken.



- 2 Plaats het nieuwe oorkussentje op de driver.

Plaats de rand van het oorkussentje aan één kant van de groef op de driver en draai de rand van het oorkussentje om de driver, zoals hieronder wordt weergegeven.

Als het oorkussentje goed in de groef is geplaatst, kunt u het oorkussentje in verticale positie aanpassen.



## Problemen oplossen

Als er problemen met het systeem optreden, neemt u de volgende controlelijst door. Als het probleem daarmee niet is opgelost, raadpleegt u de dichtstbijzijnde Sony-dealer.

### Geen geluid/laag geluidsniveau

- Controleer de aansluiting van de A/V-component of de netspanningsadapter.
- Controleer dat de A/V-component ingeschakeld is.
- Als u de zendeenheid aansluit op een A/V-component via de hoofdtelefoonaansluiting, moet u het volumeniveau op de aangesloten A/V-component verlagen binnen het bereik waar het geluid niet vervaemd wordt.
- Wijzig de radiofrequentie met de CHANNEL-keuzeschakelaar op de zendeenheid en stem vervolgens af op dezelfde radiofrequentie als de zendeenheid met de TUNING-knop op de hoofdtelefoon.
- Gebruik de hoofdtelefoon in de buurt van de zendeenheid of verplaats de zendeenheid.
- Laad de bijgeleverde oplaadbare batterij op of vervang de droge batterijen door nieuwe. Als de POWER-indicator niet oplicht na het opladen, moet u met de hoofdtelefoon naar een Sony-dealer gaan.
- Zet het hoofdtelefoonvolume hoger.

### Vervormd of onderbroken geluid (soms met ruis)

- Gebruik de hoofdtelefoon in de buurt van de zendeenheid of verplaats de zendeenheid.
- Plaats de zendeenheid niet op een metalen tafel.
- Als u de zendeenheid aansluit op een A/V-component via de hoofdtelefoonaansluiting, moet u het volumeniveau op de aangesloten A/V-component verlagen binnen het bereik waar het geluid niet vervaemd wordt.
- Wijzig de radiofrequentie met de CHANNEL-keuzeschakelaar op de zendeenheid en stem vervolgens af op dezelfde radiofrequentie als de zendeenheid met de TUNING-knop op de hoofdtelefoon.
- Laad de bijgeleverde oplaadbare batterij op of vervang de droge batterijen door nieuwe. Als de POWER-indicator niet oplicht na het opladen, moet u met de hoofdtelefoon naar een Sony-dealer gaan.
- Zet het hoofdtelefoonvolume hoger.

### De POWER/GREEN-indicator knippert groen

- Er wordt geen of een zwak signaal ontvangen. Start het afspele van de A/V-component of verhoog het volumeniveau op de aangesloten A/V-component binnen het bereik waar het geluid niet vervaemd wordt. Doet u dit niet, dan wordt de zendeenheid uitgeschakeld. Als er gedurende ongeveer 5 minuten geen of een zwak signaal wordt ontvangen, wordt de zendeenheid automatisch uitgeschakeld.

### De CHG/RED-indicator knippert rood

- Er wordt geen of een zwak signaal ontvangen. Start het afspele van de A/V-component of verhoog het volumeniveau op de aangesloten A/V-component binnen het bereik waar het geluid niet vervaemd wordt. Doet u dit niet, dan wordt de zendeenheid uitgeschakeld. Als er gedurende ongeveer 5 minuten geen of een zwak signaal wordt ontvangen, wordt de zendeenheid automatisch uitgeschakeld.

### De CHG/RED-indicator knippert rood of licht niet rood op

- Controleer dat de linker- en rechterkant van de hoofdtelefoon en de zendeenheid overeenstemmen en plaats de hoofdtelefoon correct op de zendeenheid.
- Plaats de bijgeleverde oplaadbare nikkelmetaalhydridebatterij. Het is niet mogelijk om droge batterijen en andere dan de bijgeleverde oplaadbare batterij op te laden.
- Als de CHG/RED-indicator niet rood oplicht, zelfs als u de hoofdtelefoon op de zendeenheid geplaatst hebt en even hebt gewacht, is het mogelijk dat u de batterij moet vervangen. U kunt de bijgeleverde oplaadbare batterij BP-HP550-11 bestellen bij de winkel waar u de hoofdtelefoon hebt gekocht of bij de dichtstbijzijnde Sony-dealer.
- Het opladen lukt mogelijk niet als er stof zit op de contactpinnen van de zendeenheid en het contactpunt van de hoofdtelefoon. Veeg deze schoon met een wattenstaafje enz.

## Voorzorgsmaatregelen

- Wanneer u dit systeem langere tijd niet gebruikt, neemt u de netspanningsadapter vast bij de stekker en trekt u deze uit het stopcontact. Voorkom corrosie als gevolg van het lekken van een batterij, neem de batterijen uit de hoofdtelefoon.
- Laat dit systeem niet achter op een locatie waar het wordt blootgesteld aan direct zonlicht, hitte of vocht.
- Wanneer u de netspanningsadapter loskoppelt van de zendeenheid voordat u de hoofdtelefoon afneemt, kunt u enige ruis horen.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, direct zonlicht, vocht, zand, stof of mechanische schokken.

### Opmerkingen over de hoofdtelefoon

**Het risico op gehoorschadiging beperken**

- Gebruik de hoofdtelefoon niet bij een te hoog volume. Oorspelcillisten raden aan om niet voortdurend naar harde geluiden te luisteren. Als u een fluitend geluid in uw oren hoort, moet u het volume verlagen of het apparaat uitschakelen.

**Rekening houden met anderen**

- Houd het volume op een gematigd niveau. Op deze manier kunt u nog steeds omgevingsgeluiden horen terwijl u tegelijkertijd rekening houdt met de mensen om u heen.

Als u vragen of problemen hebt met betrekking tot het systeem die niet worden behandeld in deze handleiding, kunt u terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony-dealer.

Neem de hoofdtelefoon en de zendeenheid mee naar de Sony-dealer als deze moeten worden gerepareerd.

## Technische gegevens

### RF-stereozendeenheid (TMR-RF85SR)

Modulatie	FM-stereo
Draagfrequentie	863,52 MHz, 864,02 MHz, 864,52 MHz
Kanaal	Ch1, Ch2, Ch3
Transmissiebereik	Ong. 100 m (maximaal)
Audio-ingangen	Pinaansluitingen (links/rechts) Stereominaansluiting
Voeding	12 V gelijkstroom (met de bijgeleverde netspanningsadapter)
Afmetingen	Ong. 180 mm x 94 mm x 126 mm (b/h/d)
Massa	Ong. 310 g
Nominale stroomverbruik	3,0 W
Bedrijfstemperatuur	5 °C tot 35 °C

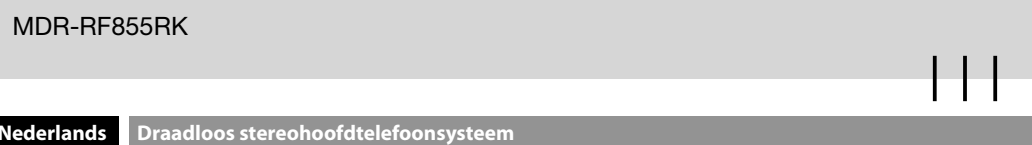
### Draadloze stereoheadphone (MDR-RF85SR)

Frequentiebereik	10 Hz – 22.000 Hz
Voeding	Bijgeleverde oplaadbare nikkelmetaalhydridebatterij BP-HP550-11 of in de handel verkrijgbare droge batterijen (LR03 (formaat AAA))
Massa	Ong. 280 g inclusief batterij
Bedrijfstemperatuur	5 °C tot 35 °C

### Bijgeleverde items

- RF-stereozendeenheid TMR-RF85SR
- Draadloze stereoheadphone MDR-RF85SR
- Netspanningsadapter (12 V) (1)
- Verbindingskabel (stereoministekker ↔ pinstekker x 2, 1 m (1))
- Oplaadbare nikkelmetaalhydridebatterij BP-HP550-11 (min. 550 mAh) (1)
- Garantiekaart (1)
- Gebruiksaanwijzing (deze handleiding) (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.



## WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan vocht of water om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen. Plaats ook geen met voelstof gevulde voorwerpen zoals een vaas op het toestel.

Stel de batterijen (geplaatste accu of batterijen) niet langdurig bloot aan overmatige warmte, zoals zonlicht, vuur en dergelijke.

Open de behuizing niet om elektrocutie te voorkomen. Laat het toestel alleen nabijken door bevoegd vakpersoneel.

Installeer de apparatuur niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of inbouwkast.

De stekker van de netspanningsadapter wordt gebruikt om de netspanningsadapter los te koppelen. Verbind de netspanningsadapter daarom met een stopcontact waar u gemakkelijk bij kunt. Indien u een afwijking opmerkt aan de netspanningsadapter, trek u de netspanningsadapter onmiddellijk uit het stopcontact.

Zeer hoge geluidsdruk van oortelefoons en hoofdtelefoons kan gehoorschadiging veroorzaken.

Het naamplaatje van de zendeenheid bevindt zich onderaan aan de buitenkant van het apparaat.

De CE-markering geldt alleen in landen waar deze wettelijk van kracht is. Dit is het geval in landen die deel uitmaken van de EER (Europese Economische Ruimte).



Hierbij verklaart Sony Corp. dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Nadere informatie kunt u vinden op: <http://www.compliance.sony.de/>

**Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten uit de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen)**

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

**Verwijdering van oude batterijen (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingsystemen)**

Dit symbool op de batterij of op de verpakking wijst erop dat de batterij, meegeleverd met van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden. Op sommige batterijen kan dit symbool gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool. Het chemisch symbool voor kwik (Hg) of lood (Pb) wordt toegevoegd wanneer de batterij meer dan 0,0005% kwik of 0,004% lood bevat. Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met een ingebouwde batterij vereisen, mag deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recycling van elektrisch en elektronisch materiaal.

Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het hoofdstuk over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recycling van batterijen.

Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie het belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

**Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn**

- De fabriek van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

# Wireless Stereo Headphone System

Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso

## Controllo degli elementi inclusi



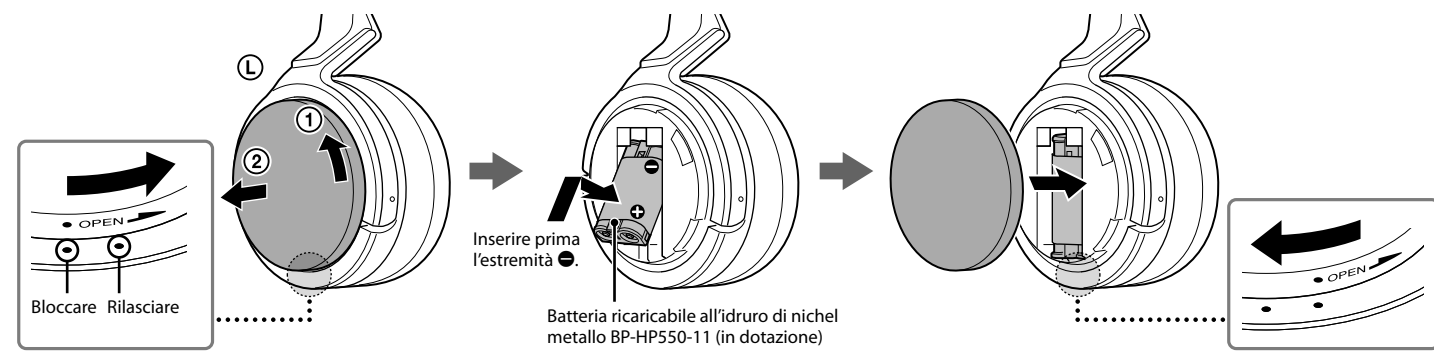
## Caratteristiche

Grazie per aver acquistato il sistema di cuffie stereo wireless MDR-RF85SR Sony. Prima di utilizzare il sistema, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per riferimenti futuri. Di seguito sono presentate alcune caratteristiche: Sistema di cuffie wireless con batteria a lunga durata e portata di 100 m  
- Comoda ricarica con posizionamento delle cuffie sul trasmettitore  
- Unità pilota da 40 mm per una risposta uniforme dei bassi  
- Funzione di accensione/spegnimento automatico per una maggiore durata della batteria  
- Tempo di riproduzione della batteria fino a 18 ore con batterie ricaricabili o 28 ore con batterie alcaline di Sony

## Uso

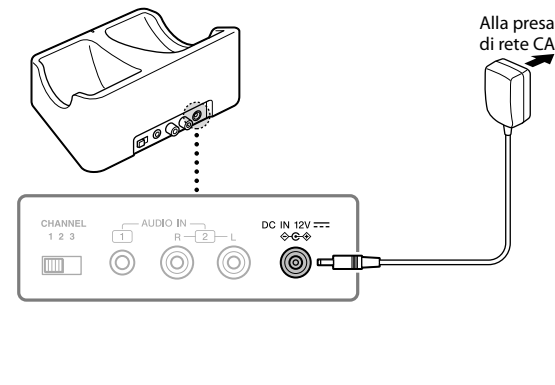
### 1 Inserire la batteria ricaricabile BP-HP550-11 in dotazione nell'alloggiamento sinistro delle cuffie.

Assicurarsi di osservare la corretta polarità quando si inserisce la batteria.

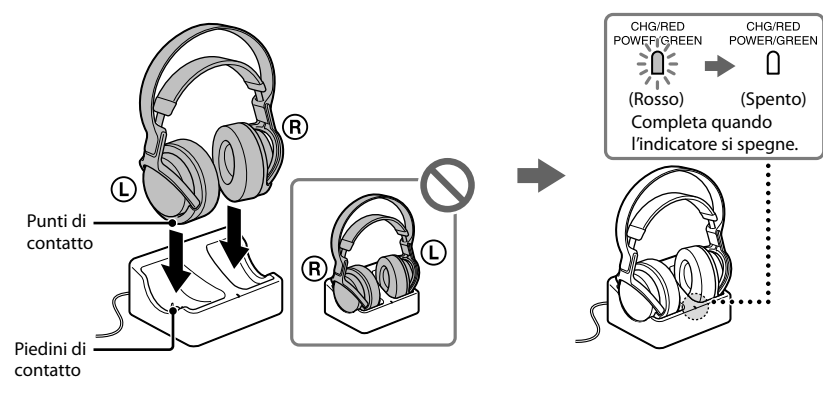


### 2 Collegare l'alimentatore CA.

Inserire la spina fino in fondo.



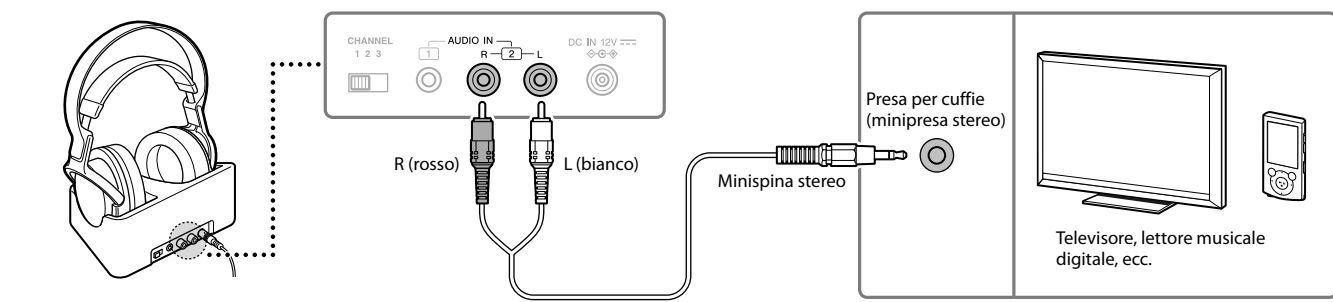
### 3 Caricare le cuffie.



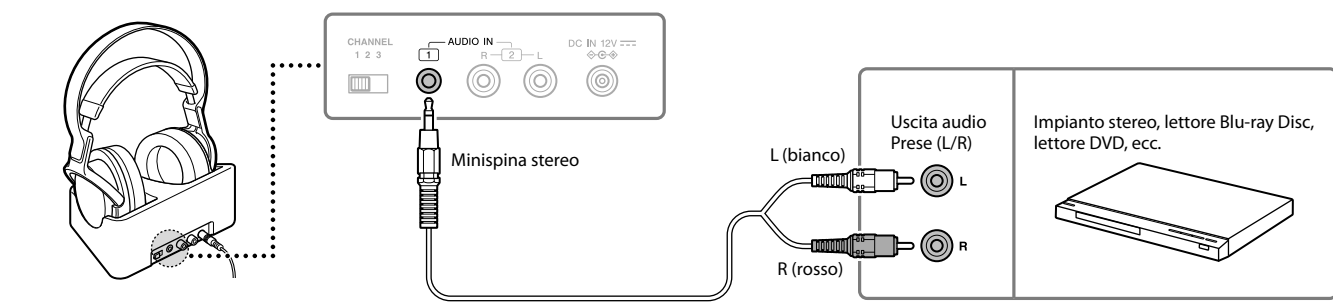
### 4 Collegare il componente A/V seguendo i collegamenti A o B illustrati di seguito.

Inserire la spina fino in fondo.

#### A Uso della presa per cuffie del componente A/V

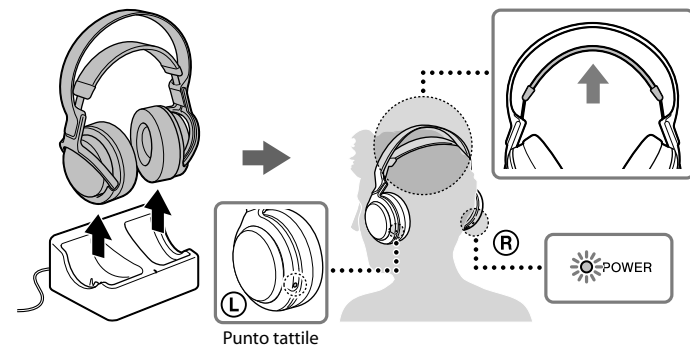


#### B Uso delle prese di uscita audio (L/R) del componente A/V

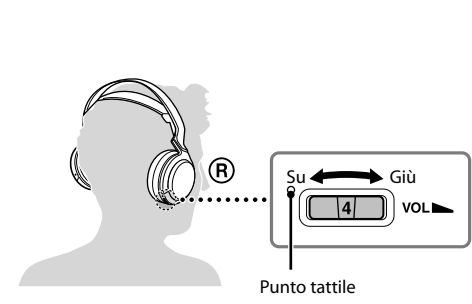


### 5 Indossare le cuffie.

Prima di procedere all'ascolto  
Abbassare innanzitutto il volume per ridurre il rischio di eventuali danni all'udito.



### 7 Regolare il volume.

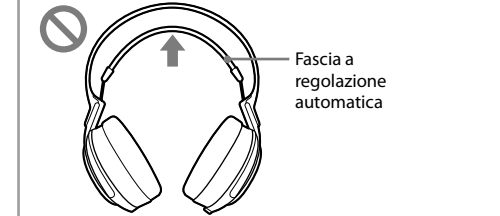


### Dopo l'uso

Le cuffie si spengono automaticamente quando vengono rimosse (Funzione di accensione/spegnimento automatico).

### Informazioni sulla funzione di accensione/spegnimento automatico

Quando si indossano le cuffie, queste si accendono automaticamente. Indossare le cuffie verticalmente sulla testa in modo che la funzione di accensione automatica sia attivata correttamente.  
- Se si inseriscono batterie a secco, queste non possono essere caricate.  
- Non tentare di utilizzare la batteria ricaricabile BP-HP550-11 in dotazione con altri componenti. Essa può essere utilizzata soltanto con questo sistema.  
- Eseguire la carica a una temperatura ambiente compresa tra 5 °C e 35 °C.  
- Se la durata della batteria si dimezza, è possibile che sia necessario sostituirla. La batteria ricaricabile BP-HP550-11 in dotazione non è disponibile in commercio. È possibile ordinare la batteria presso il centro di acquisto del presente sistema o dal rivenditore Sony più vicino.



### Informazioni sull'invio dei segnali RF

Non appena rileva i segnali audio provenienti dal componente collegato, il trasmettitore inizia ad inviare automaticamente i segnali RF.  
Tenere presente che:  
- Possono verificarsi dei disturbi a seconda della posizione del trasmettitore e delle condizioni della stanza. Si consiglia di posizionare il trasmettitore in un luogo in grado di garantirne una riproduzione audio ottimale.  
- Se il trasmettitore è collocato sopra un tavolo metallico, è possibile udire disturbi o rilevare una diminuzione della portata di ricezione. Non collocare il trasmettitore sopra un tavolo metallico.

### Se non viene immesso alcun segnale o il segnale è debole per circa 5 minuti

Se viene immesso un segnale debole per circa 5 minuti, il trasmettitore si spegne automaticamente\*. Il trasmettitore potrebbe spegnersi anche se il volume del componente A/V collegato è troppo basso. Quando viene immesso un segnale debole, l'indicatore POWER/GREEN del trasmettitore lampeggia in verde per 5 minuti, quindi si spegne. In questo caso, alzare il volume del componente A/V collegato fino a un livello in cui l'audio non risulti distorto e abbassa il volume delle cuffie.  
Il trasmettitore potrebbe anche spegnersi se non viene immesso alcun segnale per circa 5 minuti. L'indicatore POWER/GREEN del trasmettitore lampeggia in verde per 5 minuti, quindi si spegne. In questo caso, alzare il volume del componente A/V collegato fino a un livello in cui l'audio non risulti distorto e abbassa il volume delle cuffie.  
- Quando si collega il cavo di collegamento direttamente a una presa per cuffie (minispina stereo), il segnale audio potrebbe non essere emesso dal canale destro.

## Suggerimenti per la ricarica

### Innanzitutto, caricare la batteria in dotazione

La batteria ricaricabile all'idruro di nichel metallo in dotazione non è carica al primo utilizzo. Assicurarsi di ricaricarla prima dell'uso.

### Informazioni sulla funzione di autoricarica

Posizionando le cuffie sul trasmettitore, queste si spengono automaticamente e la carica viene avviata. In questo modo, non è necessario accendere/spegnere le cuffie ogni volta che sono indossate e tolte.

### Se l'indicatore CHG/RED non si illumina in rosso

- Controllare se le cuffie destra e sinistra sono appoggiate correttamente sul trasmettitore. Togliere le cuffie e posizionarle nuovamente sul trasmettitore in modo che i punti di contatto delle cuffie tocchino i piedini di contatto del trasmettitore.  
- La carica potrebbe non essere completata se il piedino di contatto del trasmettitore e il punto di contatto delle cuffie sono impolverati. Pulirli con un bastoncino di cotone o simili.  
- In aree con numerosi contenitori in acciaio, ecc.  
- In aree con numerose apparecchiature elettriche in grado di generare disturbi elettromagnetici  
- Quando il trasmettitore è collocato sopra oggetti metallici  
- In aree che fronteggiano strade

### Tempi di carica e di utilizzo

A seconda dello stato di carica residua della batteria, la carica richiede un tempo compreso tra 30 minuti e 7 ore circa.

Tempo di carica approssimativo	Tempo di utilizzo approssimativo <sup>1)</sup>
7 ore <sup>2)</sup>	18 ore <sup>3)</sup>

- 1) a 1 kHz, con uscita da 0,1 mW + 0,1 mW
- 2) ore necessarie per caricare completamente una batteria scarica
- 3) Il tempo indicato può variare in base alla temperatura o alle condizioni di utilizzo.

### Per ricaricare la batteria in dotazione dopo l'uso

Dopo aver utilizzato le cuffie, collocarle sul trasmettitore. L'indicatore CHG/RED si illumina in rosso e la carica viene avviata. Non è necessario rimuovere le cuffie dal trasmettitore al termine della carica.

### Carica residua

Per controllare la carica residua della batteria delle cuffie, sollevare la fascia a regolazione automatica, quindi controllare l'indicatore POWER. Se l'indicatore si illumina in verde, la batteria è ancora utilizzabile.  
Se l'intensità dell'indicatore POWER diminuisce, se l'indicatore stesso si spegne o lampeggia o se l'audio risulta distorto o disturbato, caricare le cuffie.

### Note

- Inserire l'alimentatore CA fino in fondo.
- Assicurarsi di utilizzare l'alimentatore CA in dotazione. L'utilizzo di alimentatori CA con una polarità della spina differente o con caratteristiche diverse può causare danni al prodotto.



- La capacità della batteria può diminuire se le cuffie vengono accese e collocate sul trasmettitore con l'alimentatore CA scollegato.

- Il trasmettitore si spegne automaticamente durante la ricarica della batteria.
- Per motivi di sicurezza, il sistema è progettato per caricare soltanto la batteria ricaricabile BP-HP550-11 in dotazione. Tenere presente che con questo sistema non è possibile caricare altri tipi di batterie ricaricabili.
- Se si inseriscono batterie a secco, queste non possono essere caricate.
- Non tentare di utilizzare la batteria ricaricabile BP-HP550-11 in dotazione con altri componenti. Essa può essere utilizzata soltanto con questo sistema.
- Eseguire la carica a una temperatura ambiente compresa tra 5 °C e 35 °C.
- Se la durata della batteria si dimezza, è possibile che sia necessario sostituirla. La batteria ricaricabile BP-HP550-11 in dotazione non è disponibile in commercio. È possibile ordinare la batteria presso il centro di acquisto del presente sistema o dal rivenditore Sony più vicino.

## Uso delle cuffie con batterie a secco in vendita separatamente

Anche le batterie a secco disponibili in commercio (LR03 (formato AAA)) possono essere utilizzate per alimentare le cuffie. Inserire due batterie nella stessa maniera di quanto descritto nel passaggio "Uso".  
Quando sono inserite le batterie a secco, la funzione di carica della batteria non è attivata.

### Durata della batteria

Batteria	Tempo di utilizzo approssimativo <sup>1)</sup>
Batteria alcalina LR03 Sony (formato AAA)	28 ore <sup>2)</sup>

- 1) a 1 kHz, con uscita da 0,1 mW + 0,1 mW
- 2) Il tempo indicato può variare in base alla temperatura o alle condizioni di utilizzo.

### Nota

Non tenere le batterie a secco con monete o altri oggetti metallici. Se i terminali positivo e negativo della batteria dovessero venire a contatto con oggetti metallici, potrebbe verificarsi un surriscaldamento.

## Suggerimenti per il collegamento

- Non eseguire nello stesso momento il collegamento alle prese AUDIO IN 1 e AUDIO IN 2. Se si collegano contemporaneamente due componenti A/V ad entrambe le prese, i segnali audio potrebbero risultare in uscita mista.  
- Quando si collega il cavo di collegamento direttamente a una presa per cuffie (minispina stereo), il segnale audio potrebbe non essere emesso dal canale destro.

## Suggerimenti per l'impostazione del volume

- Se si collega il trasmettitore alla presa per cuffie del componente A/V, impostare il volume del componente A/V sul livello più alto possibile, ma non tale da rendere distorto il segnale.  
- Durante la visione di filmati, prestare attenzione a non aumentare eccessivamente il volume nelle scene silenziose, onde evitare il rischio di danni all'udito quando viene riprodotta una scena rumorosa.

## Suggerimenti per una ricezione migliore

### Prestazioni di ricezione

Poiché il presente sistema utilizza segnali a frequenza estremamente elevata della banda a 800 MHz, in determinate circostanze è possibile che la qualità di ricezione peggiori. I seguenti esempi illustrano le condizioni che potrebbero ridurre la portata di ricezione o causare interferenze

- All'interno di edifici con pareti contenenti travi di acciaio
- In aree con numerosi contenitori in acciaio, ecc.
- In aree con numerose apparecchiature elettriche in grado di generare disturbi elettromagnetici
- Quando il trasmettitore è collocato sopra oggetti metallici
- In aree che fronteggiano strade
- Quando disturbi o segnali di interferenza sono presenti nei paraggi, a causa di ricetrasmettitori a bordo di camion, ecc.
- Quando disturbi o segnali di interferenza sono presenti nei paraggi, a causa di sistemi di comunicazione wireless installati lungo le strade.

### Distanza di funzionamento del trasmettitore

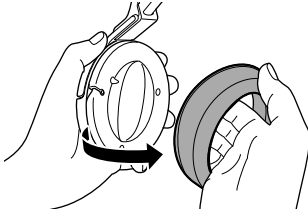
La distanza ottimale affinché il sistema non rilevi interferenze è di circa 100 m. Tuttavia, la distanza può variare in base all'ambiente circostante.

- Se durante l'uso entro la suddetta distanza il sistema rileva delle interferenze, ridurre la distanza tra il trasmettitore e le cuffie o selezionare un altro canale.
- Quando le cuffie vengono utilizzate entro la distanza di funzionamento del trasmettitore sopra indicata, il trasmettitore può trovarsi in qualsiasi direzione rispetto all'ascoltatore.
- Anche all'interno dell'area di ricezione del segnale, esistono alcuni punti (punti morti) in cui non è possibile ricevere il segnale RF. Questa è una caratteristica propria dei segnali RF e non un problema di funzionamento. Spostando leggermente il trasmettitore, la posizione dei suddetti punti può essere cambiata.

## Sostituzione delle protezioni degli auricolari

Le protezioni degli auricolari sono sostituibili. Se tali protezioni diventano sporche o si usurano, sostituirle come illustrato di seguito. Le protezioni degli auricolari non sono disponibili in commercio. È possibile ordinare i pezzi di ricambio presso il centro di acquisto del presente sistema o dal rivenditore Sony più vicino.

- 1 Rimuovere la protezione dell'auricolare vecchia estraendola dalla scanalatura sull'alloggiamento.



- 2 Posizionare la nuova protezione dell'auricolare sull'unità pilota.

Posizionare l'estremità della protezione dell'auricolare su un lato dell'estremità della scanalatura dell'unità pilota, quindi far ruotare l'estremità della protezione dell'auricolare attorno all'unità pilota come illustrato di seguito.  
Una volta inserita in modo saldo nella scanalatura, regolare la protezione dell'auricolare posizionandola in senso verticale.



## Risoluzione dei problemi

Qualora si verificano problemi durante l'utilizzo del presente sistema, consultare il seguente elenco. Se il problema persiste, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

### Audio assente/livello audio basso

- Controllare il collegamento del componente A/V o dell'alimentatore CA.
- Controllare che il componente A/V sia acceso.
- Se il trasmettitore viene collegato a un componente A/V utilizzando la presa per cuffie, alzare il livello di volume del componente a un livello in cui l'audio non risulti distorto.
- Cambiare la frequenza radio utilizzando il selettore CHANNEL sul trasmettitore, quindi impostare la stessa frequenza radio del trasmettitore con l'interruttore TUNING sulle cuffie.

- Utilizzare le cuffie in prossimità del trasmettitore o cambiare la posizione del trasmettitore.
- Caricare la batteria ricaricabile in dotazione o sostituire le batterie a secco con delle batterie nuove. Se l'indicatore POWER è ancora spento una volta completata la carica, portare le cuffie presso un rivenditore Sony.
- Alzare il volume delle cuffie.

### Audio distorto o intermittente (talvolta con presenza di disturbi)

- Utilizzare le cuffie in prossimità del trasmettitore o cambiare la posizione del trasmettitore.
- Non collocare il trasmettitore sopra un tavolo metallico.
- Se il trasmettitore viene collegato a un componente A/V utilizzando la presa per cuffie, abbassare il livello di volume del componente a un livello in cui l'audio non risulti distorto.
- Cambiare la frequenza radio utilizzando il selettore CHANNEL sul trasmettitore, quindi impostare la stessa frequenza radio del trasmettitore con l'interruttore TUNING sulle cuffie.
- Caricare la batteria ricaricabile in dotazione o sostituire le batterie a secco con delle batterie nuove. Se l'indicatore POWER è ancora spento una volta completata la carica, portare le cuffie presso un rivenditore Sony.

### Audio distorto o intermittente (talvolta con presenza di disturbi)

- Utilizzare le cuffie in prossimità del trasmettitore o cambiare la posizione del trasmettitore.
- Non collocare il trasmettitore sopra un tavolo metallico.
- Se il trasmettitore viene collegato a un componente A/V utilizzando la presa per cuffie, abbassare il livello di volume del componente a un livello in cui l'audio non risulti distorto.
- Caricare la batteria ricaricabile in dotazione o sostituire le batterie a secco con delle batterie nuove. Se l'indicatore POWER è ancora spento una volta completata la carica, portare le cuffie presso un rivenditore Sony.
- Non collocare il trasmettitore sopra un tavolo metallico.
- Utilizzare le cuffie in prossimità del trasmettitore.

### L'indicatore POWER/GREEN lampeggia in verde

- Non viene immesso alcun segnale o se il segnale è debole. Avviare la riproduzione del componente A/V, o alzare il volume del componente collegato a un livello in cui l'audio non risulti distorto, altrimenti il trasmettitore si spegne. Se non viene immesso alcun segnale o il segnale è debole per circa 5 minuti, il trasmettitore si spegne automaticamente.

### L'audio viene interrotto

- Il trasmettitore si spegne se non viene immesso alcun segnale o se il segnale è debole per 5 minuti. Se il trasmettitore viene collegato a un componente A/V utilizzando la presa per cuffie, alzare il livello di volume del componente a un livello in cui l'audio non risulti distorto.

### Non è possibile caricare la batteria/l'indicatore CHG/RED lampeggia in rosso o non si illumina in rosso

- Controllare che il lato destro/sinistro delle cuffie e del trasmettitore corrispondano, quindi posizionare correttamente le cuffie sul trasmettitore.
- Inserire la batteria ricaricabile all'idruro di nichel metallo in dotazione. Le batterie a secco e le batterie ricaricabili diverse da quelle in dotazione non possono essere caricate.
- Se l'indicatore CHG/RED non si illumina in rosso anche dopo aver posizionato le cuffie sul trasmettitore e atteso qualche istante, è probabile che la durata della batteria sia esaurita. È possibile ordinare la batteria ricaricabile BP-HP550-11 in dotazione presso il centro di acquisto del presente sistema o dal rivenditore Sony più vicino.
- La carica potrebbe non essere completata se il piedino di contatto del trasmettitore e il punto di contatto delle cuffie sono impolverati. Pulirli con un bastoncino di cotone o simili.

## Precauzioni

- Quando non si usa il presente sistema per un lungo periodo, scollegare l'alimentatore CA dalla presa di rete CA, afferrandone la spina, quindi rimuovere la batteria dalle cuffie per evitare danni causati da eventuali perdite delle batterie e conseguenti corrosioni.
- Non lasciare il sistema in luoghi soggetti alla luce solare diretta, al calore o all'umidità.
- Se l'alimentatore CA viene scollegato dal trasmettitore prima di togliere le cuffie, potrebbero verificarsi dei disturbi.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, luce solare diretta, umidità, sabbia, polvere o urti meccanici.

### Note sulle cuffie

**Per ridurre il rischio di danni all'udito**  
Evitare di utilizzare le cuffie a livelli elevati di volume. Gli esperti in materia di udito consigliano l'uso continuato a volume elevato. Se si sentono ronzii alle orecchie, abbassare il volume o interrompere l'uso.

### Rispetto per il prossimo

Mantenere il volume a livelli moderati. In tal modo, sarà possibile udire i suoni provenienti dall'esterno e rispettare le persone circostanti.

In caso di domande o problemi riguardanti il sistema non trattato nel presente manuale, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Assicurarsi di portare sia le cuffie che il trasmettitore al rivenditore Sony quando si richiedono riparazioni.

## Caratteristiche tecniche

Trasmettitore stereo RF (TMR-RF85SR)	
Modulazione	stereo FM
Frequenza portante	863,52 MHz, 864,02 MHz, 864,52 MHz
Canale	Ch1, Ch2, Ch3
Distanza di trasmissione	Fino a 100 m circa

Ingressi audio	Prese a piedini (sinistra/destra) Minispina stereo
----------------	---

Requisiti di alimentazione	12 V CC (dall'alimentatore CA in dotazione)
----------------------------	---

Dimensioni	Circa 180 mm x 94 mm x 126 mm (l/a/p)
Massa	Circa 310 g
Consumo energetico nominale	3,0 W
Temperatura di utilizzo	Da 5 °C a 35 °C

Cuffie stereo wireless (MDR-RF85SR)	10 Hz - 22.000 Hz
Risposta in frequenza	12 V CC (dall'alimentatore CA in dotazione)

Alimentazione	Batteria ricaricabile all'idruro di nichel metallo BP-HP550-11 in dotazione o batterie a secco LR03 (formato AAA) disponibili in commercio
---------------	--

Massa	Circa 280 g inclusa la batteria
Temperatura di utilizzo	Da 5 °C a 35 °C

Elementi inclusi	Trasmettitore stereo RF TMR-RF85SR Cuffie stereo wireless MDR-RF85SR Alimentatore CA (12 V) (1) Cavo di collegamento (minispina stereo ↔ spina a piedini x 2, 1 m (1)) Batteria ricaricabile all'idruro di nichel metallo BP-HP550-11 (550 mAh mini (1)) Scheda di garanzia (1) Istruzioni per l'uso (il presente manuale) (1)
------------------	--

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

MDR-RF855RK	
<b>Italiano</b>	Sistema di cuffie stereo wireless

## ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a gocciolamenti o spruzzi d'acqua e non collocarvi sopra alcun oggetto contenente liquidi, come ad esempio vasi.

Non esporre le batterie (blocco batteria e batterie installate) a calore eccessivo dovuto, ad esempio, a luce solare diretta, fuoco o simili, per un periodo prolungato.

Per evitare scosse elettriche, non aprire il rivestimento esterno. Per qualsiasi riparazione rivolgersi solo a personale qualificato.

Non installare l'apparecchiatura in un ambiente ristretto, come scaffali per libri o mobilietti incorporati.

Poiché la spina principale dell'alimentatore CA è utilizzata per scollegare l'alimentatore CA dall'interruttore principale, occorre collegarla ad una presa di rete CA facilmente accessibile. Qualora si noti un'anomalia nell'alimentatore CA, scollegarlo immediatamente dalla presa di rete CA.

È possibile che un'eccessiva pressione audio emessa dagli auricolari e dalle cuffie causi la perdita dell'udito.

L'etichetta del trasmettitore si trova nella parte inferiore esterna.

La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolar modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).

## CE

Con la presente Sony Corp. dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Per ulteriori dettagli, si prega di consultare il seguente URL: <http://www.compliance.sony.de/>

**Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattarci al servizio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).



**Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico.

Su alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo.

Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento.

Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato.

Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente.

Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.

Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

**Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE**

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.